

20世纪

西方修辞学理论研究

■ 温科学 著

中国社会科学出版社



20世纪 西方修辞学理论研究

■ 温科学

著藏书



图书在版编目 (CIP) 数据

20 世纪西方修辞学理论研究/温科学著. —北京: 中国社会科学出版社, 2006. 1

ISBN 7-5004-5340-X

I. 2… II. 温… III. 修辞学-研究-西方国家 IV. H05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 141991 号

责任编辑 张 林

责任校对 李 莉

封面设计 格子工作室

版式设计 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

010—64031534 (总编室)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 盛华印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2006 年 1 月第 1 版

印 次 2006 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 10.25

插 页 2

字 数 260 千字

定 价 29.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

序 一

温科学来电话说他的书稿《20 世纪西方修辞学理论研究》不久即将出版，嘱为之序，我感到由衷的高兴，写序自然是义不容辞的事。

先师陈望道先生于 1961 年 10 月 24 日在南京大学所作的学术报告《我对研究文法、修辞的意见》中说：“我们研究语文，应该屁股坐在中国的今天，伸出一只手向古代要东西，伸出一只手向外国要东西，这也就是说立场要站稳，方法上要能网罗古今中外。”——这即是望道先生提出的著名的学术研究“古今中外法”。这段话说的是，20 世纪的文法修辞研究要想取得突破性的成就，既要学习我国丰富的文化遗产，又要重视向外国学习先进的学术理论，但“立场要站稳”，即必须牢牢记住要为当今的社会主义经济建设和文化建设服务。这虽然与普通所说的“古为今用”、“洋为中用”同义，但望道先生的特色是把两者紧密地联系起来，使之形成重要的两翼，并且特别强调把它们运用到文法和修辞研究中去，还提到方法论的高度来认识。据我多年研究修辞学史所知，在我国修辞学界，望道先生是提倡这种方法的第一人。这段话的重要价值是为我国的修辞学研究指明了方向。

望道先生去南京大学作学术讲演时，我已经调入他主持的复旦大学语言研究室从事修辞学研究，“近水楼台先得月”，不仅早早地知悉了上述报告的内容，还早早地通过消化和学习，把上述话语作为自己从事科学研究工作的座右铭。几十年来，我不断学习我国古代修辞学等多种学科的学术遗产，也重视学习西方和

日本的修辞学等学科中的有关理论，并且力图把它们运用到数部修辞学史的写作中去。但遗憾的是，多年以来，从西方和东洋翻译过来的修辞学思想，主要只能反映 20 世纪初到二三十年代的情况，那时正值西方修辞学处于久久停滞不前、陷入低谷的时期，认识水平有限。当然，西方修辞学的先进之处被介绍进来的也不少。不过与此同时，当时西方的有识之士，已经对研究中片面抬高辞格，一味搞繁琐哲学的学风提出了严厉的批评，但我国有些引进者还把它们当成瑰宝突出介绍，反倒起到了一定的副作用。最初被介绍进中国的多半是英美大学的作文教科书，其中虽然有不少是属于修辞学的内容；但对于西方修辞学的核心部分——演说和论辩，则很少有人予以较大的关注。多少年来，我们对西方修辞学原有的结构框架、理论体系等，一直没有进行深入探讨，甚至对几千年来西方修辞学的发展演变史，也一直未能进行系统、详尽的阐述和评论。八九十年代以来，虽然有学者陆续介绍了西方新修辞学的一些最新研究成果，但其中零星、分散的较多，尤其是从理论上系统引进西方新修辞学的最新理论的，还比较少见。

我从 1995 年开始招收修辞学博士生后，即打算培养和促进部分外语基础好的，特别是从外语系科转来的年轻学者，从事系统介绍和引进西方新修辞学的工作，这是一件对中国修辞学发展非常有利的事。1998 年，温科学做了我的博士生后，恰巧符合我想象中的条件，他正好有机会去美国留学。我便交给他一个任务：在国外期间，争取比较全面、系统地了解西方修辞学的历史，特别是最近几十年来的新发展，多方积累有关资料，以便回国后结合中国修辞学实际，进行中外修辞学的比较研究。温科学在留学期间，夜以继日地阅读许多西方修辞学著作，收集了大量的第一手资料，经过进一步的消化和整理，一方面发表了一批评价文章，一方面圆满完成了博士论文的撰写，获得了同行专家颇高的评价。这部书稿即是在作者博士论文的基础上，经过修改和

补充之后，才完成的。据我所知，业已三易其稿。原已准备问世，后来听说这一项目已被纳入由温本人主持的国家社会科学基金项目，作者为了慎重起见，又作了相当的增删。

本书的特色是力图克服过去引进工作中的不足，比较系统地梳理、介绍和评价了20世纪西方修辞学的重要理论。作者既概括当代西方修辞学的发展轨迹和总体特征，又评价了西方学者对修辞学的新见解，包括学科认识、研究取向及理论建构等重大问题。其中关于修辞学的范围、目的、性质、客观基础等基本理论课题，均充满新意。本书作者为读者带来了众多新信息，内中不少信息在国内还属首次披露，读了令人有耳目一新之感。

西方新修辞学通过近半个多世纪的发展，终于又成为一门“显学”，恢复了它在历史上的显赫地位。西方新修辞学为什么能迅速崛起，它有哪些精粹值得我们借鉴？这些都急需引进者加以总结和作出回答。温科学在陈望道修辞学思想引导下，就此作了一些回答。但是我认为还是只做了一些初步的工作。“它山之石，可以攻玉。”可是单靠一部书稿，就想将西方新修辞学之“玉”全部引进，显然是不可能的。希望作者再接再厉，多侧面、多角度地引进西方更多的精华，捧出更多的硕果；也甚盼涌现更多的引进者，多多开采“它山之石”，以期在新世纪将汉语修辞学早早“攻”成一块名符其实的“美玉”！

是为序。

宗廷虎

2004年岁末于复旦园

序 二

自从公元前 5 世纪开始，修辞学就是西方文化进步的决定性因素。在其后 2500 年的时间里，由研究修辞学而产生的讨论直接影响了西方学习和管理的传统。西方修辞学研究可分为几个方面。古典时期的修辞学研究包括古希腊（智者派修辞家和亚里士多德）和罗马时期。由于罗马共和制度的衰落和罗马帝国统治的消亡，修辞学更为注重的是形式而不是内容。这种现象一直延续到中世纪、文艺复兴乃至现代时期。直到 20 世纪初，修辞学才开始在西方复兴。尽管人们仍然能够发现亚里士多德的影响，但修辞学者开始用当代的眼光去发展修辞学理论。20 世纪的修辞学家提供了理论和思想去考察语言与公共演说的传统研究，同时也探索了知识、美学、政治学、意识形态和权力。

我最近到中国，非常高兴地见到广西大学的温科学博士，有幸与他讨论了他正在撰写的这部在中国率先研究西方修辞学理论的学术著作。温博士的书概括了 20 世纪对美国乃至西方修辞学理论发展产生了深远影响的伟大的修辞学思想家。我尤其感到高兴的是，理查·韦弗、I. A. 理查兹、史蒂芬·图尔明、肯尼斯·伯克以及米歇尔·福柯等修辞学家的思想将被介绍给中国的大学生。我相信，中国学生通过了解西方的修辞学理论，将会更好地理解西方的思想方式。温博士对中西方修辞学思想的比较具有同等重要的意义。西方的学者和学生也要学习中国的修辞学方法和理论，以便更好地理解中国的思想。

我们进入了 21 世纪，东西方的公民彼此间都需要更好地了

解对方。我想，再也没有什么学术研究领域比修辞学更能促进彼此的理解了。温博士把这些西方修辞学思想引进中国的努力一定会受到赞扬。

罗伯特·福兰克
美国肯塔基州墨尔本州立大学
2002 年 12 月 2 日

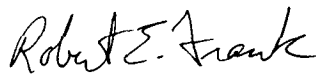
PREFACE

Since the fifth century B. C. E. , rhetoric has been a defining element in the development of western culture. In the ensuing 2500 years, the discussions generated by the study of rhetoric have had a direct impact on the western traditions of learning and governments. Western rhetorical studies can be divided into several areas. The classical period of rhetorical studies includes the study of the ancient Greeks (sophists and Aristotle) and the Romans. Following the decline of the Roman republic and the rule of emperors, rhetoric became more concerned with form than content; a phenomenon, which continued on into the Middle Ages, Renaissance and Modern periods. It was not until the dawning of the twentieth century that a revival of rhetoric appeared in the West. Although one can still find the influence of Aristotle, rhetorical scholars began to develop rhetorical theories with contemporary perspectives. These 20th century rhetoricians offered theories and ideas to investigate traditional studies of language and public addresses, as well as inquiries into knowledge, aesthetics, politics, ideology, and power.

On my recent visit to China I was pleased to meet Dr. Ke Xue Wen of Guangxi University. It was my privilege to speak with him at some length to discuss his work in producing this first Chinese scholarly examination of western theoretical theory. Dr. Ke's text includes the great rhetorical thinkers of the twentieth century, who

have had a profound influence on the evolution of rhetorical theory in the United States and in Western Europe. I am excited that the ideas of rhetorical scholars such as Richard Weaver, I. A. Richards, Stephen Toulmin, Kenneth Burke, and Michel Foucault will be introduced to the students of Chinese universities. It is my belief that by understanding the rhetorical theories of the West, Chinese students will better understand the western ways of thinking. Of equal importance is Dr. Ke's comparison of Chinese rhetoric with Western rhetorical thinking. Scholars and students in the West need to learn Chinese rhetorical methods and theories in order to better understand Chinese thinking.

As we enter the 21st century, citizens of the West and East need to gain a better knowledge of each other. I can think of no better area of academic studies than rhetoric to help bring about a mutual understanding. Dr. Ke is to be applauded for his efforts in bringing these western ideas to China.



Robert E. Frank
Morehead State University, USA
December 2, 2002

目 录

第一章 20 世纪西方修辞学概览	(1)
第一节 西方修辞学思想源流	(1)
第二节 20 世纪西方修辞学的演变	(21)
一 20 世纪初的西方修辞学	(21)
二 西方修辞学的复兴	(23)
三 战后西方修辞学	(31)
四 新修辞学运动与西方修辞学的繁荣	(35)
第三节 当代西方修辞学的总体特征	(42)
一 修辞学范围的扩展	(43)
二 修辞目的的新构思	(45)
三 修辞学的多元化及学科交叉特点	(47)
第四节 本章小结	(49)
第二章 20 世纪西方修辞学理论评述	(54)
第一节 当代西方修辞学对本学科的认识	(54)
一 当代西方修辞学的复杂性	(54)
二 修辞学家布赖恩的观点	(58)
三 哲学家内坦森的观点	(64)
第二节 修辞学与哲学	(68)
一 当代西方修辞学的理论基础	(68)
二 20 世纪修辞哲学的兴起和发展	(73)
三 后结构主义修辞哲学	(80)

第三节 修辞学理论与社会意识形态	(87)
第四节 修辞学理论与论辩	(93)
第五节 当代西方修辞批评	(103)
一 修辞批评的性质、目的、对象和方法	(105)
二 当代西方修辞批评体系	(110)
第六节 本章小结	(116)
 第三章 20 世纪西方主要修辞学说评述	(122)
第一节 理查兹的修辞哲学	(122)
一 理查兹的著作与修辞思想	(123)
二 关于意义的理论	(130)
三 关于理解与消除误解的研究	(140)
第二节 伯克的修辞本质论与“戏剧主义”	(150)
一 伯克的著作与修辞思想	(151)
二 修辞的本质	(157)
三 戏剧主义与“五位一体”论	(164)
第三节 佩雷尔曼的“新修辞学”与论辩理论	(174)
一 佩雷尔曼的著作与修辞思想	(176)
二 听众中心论	(182)
三 论辩的出发点	(186)
四 在场与交流理论	(191)
五 论辩的技巧	(194)
第四节 图尔明的实用论辩及其结构模式	(198)
一 图尔明的著作与修辞思想	(199)
二 理论论辩与实用论辩	(204)
三 实用论辩的组成部分	(209)
第五节 韦弗的“新柏拉图主义”修辞学	(216)
一 韦弗的著作与修辞思想	(217)
二 从文化批评到修辞教育	(222)

三	世界观在修辞上的体现——关于论辩类型的讨论	(227)
四	修辞学与辩证法	(231)
第六节	格拉斯的“新人文主义”修辞学	(236)
一	格拉斯的著作与修辞思想	(238)
二	人文主义与科学传统	(241)
三	维科对格拉斯修辞思想的影响	(245)
四	隐喻：天赋的语言显示	(250)
五	言语类型	(252)
六	修辞学的意义	(257)
第七节	哈贝马斯的交际理论	(259)
一	哈贝马斯的著作与修辞思想	(261)
二	哈贝马斯对交际的探索	(266)
第八节	福柯的话语理论	(281)
一	福柯的著作与修辞思想	(282)
二	福柯的话语理论	(284)
第九节	本章小结	(297)
20 世纪西方主要修辞学理论家著作索引		(302)
主要参考文献		(313)
后 记		(321)

第一章 20 世纪西方修辞学概览

第一节 西方修辞学思想源流

20 世纪西方修辞学发生了很大的变化。一般认为，当代修辞学，尤其是 20 世纪 50—60 年代以后的修辞学称为新修辞学，而 19 世纪以前的西方传统修辞学称为古典修辞学。为了更好地了解新修辞学和古典修辞学之间的联系，本章对古代西方修辞学的理论及其历史作一个简单的介绍。

据西方修辞学史的介绍，传统的说法是，最早的修辞艺术来源于法庭演说，大约诞生于公元前 5 世纪古希腊西西里岛的一个叫锡拉丘兹（Syracuse）的殖民地，由科拉克斯（Corax，539—433 B. C.）和他的学生提西阿斯（Tisias）创立的。大约在公元前 465 年，当时的城邦锡拉丘兹发生了一场革命，岛上的独裁者被推翻了，建立了民主制度，大量被放逐的居民回流。为了争回以前被没收的土地和牛羊，他们纷纷提出诉讼，法庭里有关财产的诉讼如潮水般涌来。一块地的拥有者是原来的地主还是独裁者统治期间授予的人呢？当时的情况是，市民没有地契收条可作证据，这种诉讼辩论显然必须以旁证来理论，从案件的可能性或可信性来说服法庭。古希腊的司法制度要求公民自己出庭，不能像今天那样聘请律师代表他们，因此要求尽可能有说服力地把财产的诉讼表现给陪审团，以便作出有利于自己的判决。这样便要求公民充分准备好法庭演说，需要有人去指导如何进行演说。

科拉克斯当时体会到需要对法庭的演说艺术进行系统的指导，便写了一篇叫《修辞艺术》(Art of Rhetoric)的文章。虽然这篇文章没有流传下来，但从后来的修辞学著作里可以了解到，其修辞体系的中心是关于可能性的。^①科拉克斯认为，当不能绝对肯定地确立事实时，演说者必须从普遍的可能性开始争论，确立可能的结论。他的文章也表明，可能性可以运用而不必考虑论辩的对方。比如某人被告酒后驾车，如果因同样的指控被捕第二次就可能被判有罪，这就是一个根据可能性的论辩。但也是一个反论，因为犯过一次将会特别小心，很可能不会重蹈覆辙。因此，“可能性”这个概念便成为演说论辩的基本立足点或出发点。除此之外，科拉克斯首次对如何编排正式的演讲做过研究。他认为演说主要包括三个部分：引言(an introduction)、申辩或论证(an argument or proof)和结论(a conclusion)，这就是后世所说的修辞学的谋篇布局。

由此可见，早在科拉克斯时代西方修辞学的雏形就已经形成。“可能性”或“可信性”成为演说论辩产生的原因和基础，是修辞的关键所在。修辞学之所以区别于逻辑学，在于前者以可能性作为论说的原则或出发点而后者建立在必然性的基础之上，两者之间的对立成为西方学术界争论的焦点之一。

科拉克斯的学生提西阿斯把他的修辞体系介绍到希腊大陆。另有一说是提西阿斯传给高尔吉亚(Gorgias, 483—376? B. C.)，再传到希腊，也许是后者的名声很大的缘故。高尔吉亚的《海伦颂》(Encomium of Helen)是西方古典修辞学史上著名的演说范例，修辞学因之而扩展到诉讼论辩的范围之外。但不管怎么说，修辞学说进入了雅典。当时的雅典实行民主政治，具有自由身份的居民都可以参与公共事务的讨论，社会秩序由法律来

① 修辞学上的可能性指通常或一般情况下可能发生的情况，探讨在特定情境下最可能运用的方法或策略。

维系,因而演说论辩盛行。人们认为雄辩是一门可以传授的艺术,因此便出现了专门教授修辞的教师,人称 *sophist*。希腊语 *Sophos* 一词原意指知识或智慧, *sophist* 从根本上说就是传授智慧的教师,即智者或能言善辩之人。高尔吉亚就是一名 *sophist*,他特别注重演说风格的修饰、新颖的辞藻和工整的句法,注重运用演说的技巧去打动听众。

但是,希腊人慢慢地不相信 *sophist*,可能有如下几个原因:首先, *sophist* 是流动的教师,常常是到雅典的外国人,有的人不相信他们纯粹就是因为他们外国人的身份。其次, *sophist* 擅长教授智慧或者美德,传统上雅典人认为这是不可以教授的东西。此外, *sophist* 要收费,这种做法不仅与传统格格不入,而且使 *sophist* 教育成为一种奢侈,很多人都付不起学费,这件事的本身便产生了不好的印象。更为重要的是,由于高尔吉亚过分地强调演说的“迷人”和语言的感性能力和煽情作用,使 *sophist* 的演说落人口实,招致攻击。古希腊哲学家柏拉图 (Plato, 428—348 B. C.) 坚决地反对 *sophist*,他的几个对话录使 *sophist* 看起来确实相当荒谬。柏拉图对 *sophist* 的看法现在看来大多是不公平的,^①但是反 *sophist* 的情结一直保留在他的对话录中。*sophist* 落得个坏名声,被称为强词夺理的“诡辩家”,这种状况一直都没有得到改变,同时使修辞学也蒙上了一层阴影。事实上大多数的 *sophist* 都玩弄诈术,在中国,这个词通常被译为“诡辩家”、“智者派”,相当于我国春秋战国时期的“辩士”、“辩者”或“辩师”。当然,“智者”与“诡辩家”是有区别的,事实上 *sophist* 中有不少人是著名的修辞学家和哲学家。因此,上述所有译名指的

^① 参见 Sonja K. Foss, et al. Ed. *Contemporary Perspectives on Rhetoric*. Waveland Press, Inc., 1991, p. 2.

都是古希腊的 *sophist*，为了行文方便，似乎都可以采用。^①

智者派的代表人物、古希腊哲学家普罗泰哥拉（Protagoras, 490? —420? B. C.）被称为诡辩运动（*sophistic movement*）的始作俑者。他的名言“人是一切事物的尺度”（*Man is the measure of all things*）至今仍然流行。这句话的意思是，每一个人所感知的世界只能是透过他自己的感觉所体验到的世界。值得注意的是，这句话反映了这样一个事实，即智者派作为一个群体，表现出对人文研究的兴趣，认为可以透过这种研究去观察世界。同时也表明了智者派对于真理的立场：既然每一个人的感知能力和方式各不相同，同一现象见仁见智；所谓“真理”的概念值得怀疑，有待争论，绝对真理是不可能的，也许并不存在。普罗泰哥拉又认为每一个问题都会有两种相对立的说辞，要求他的学生从不同的立场出发看问题。正是由于他的这种“相对观”以及智者派对待真理的态度，智者派修辞家被人们视为“诡辩家”。现代修辞观认为，在人文领域里实际上不存在绝对的真理，如果一个人认为自己的主张正确有理，他有权坚持己见并把自己的主张说得圆满动听，叫人信服。第二个值得注意的人物是高尔吉亚，他是柏拉图诋毁智者派及修辞学的话题人物。高尔吉亚来自西西里岛，在雅典开设了一家修辞学校。他因强调诗歌语言而闻名，也被称为即席演说之父，而即席演说是他的学校所偏爱教授的技巧。

著名的智者派修辞家伊索克拉底（Isocrates, 436—338 B. C.）则与高尔吉亚等人不同，他反对演说只谈技巧不谈演说家人品修养的做法，反对传授诈术，认为修辞术是一种创造性的艺术。他给演说修辞重新定位，为它建立了崇高的目标。伊索克拉底是早期希腊最有影响力的修辞学家，他的观点在修辞学思想

① 许多西方修辞学的术语在汉语里找不到对等的词汇，一个词也很难涵盖所有的内容，为了避免混乱，本书采用已有译名，有的按需要加以说明。